

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 44: Zürcher Nordküste

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BASYS

Wir haben das Know-how

**BASYPHON | BASYTREP**

**Trittschalldämmende**  
- Podestlagerung  
- Treppenlagerung

- ▼ Einbausicherer symmetrischer Schalldämmkasten
- ▼ Hervorragende Schalldämmeigenschaften über den gesamten Lastbereich



Bau Systeme



**Sicher ist Sicher – damit Ruhe herrscht!**  
[www.basys.ch](http://www.basys.ch)



**BASYS AG** | Industrie Neuhof 33 | 3422 Kirchberg | Tel. 034 448 23 23



Fugenlos und langlebig mit Top12

Mit Top12 lösen Sie im Hochbau die Problematik der Bewehrungskorrosion mit gleichzeitig reduzierten Anforderungen an den Beton (Überdeckungshöhe, Betonzusammensetzung).

Informieren Sie sich jetzt über den preiswerten, nichtrostenden Bewehrungsstahl Top12 und entdecken Sie neue Möglichkeiten.

**SWISS STEEL**

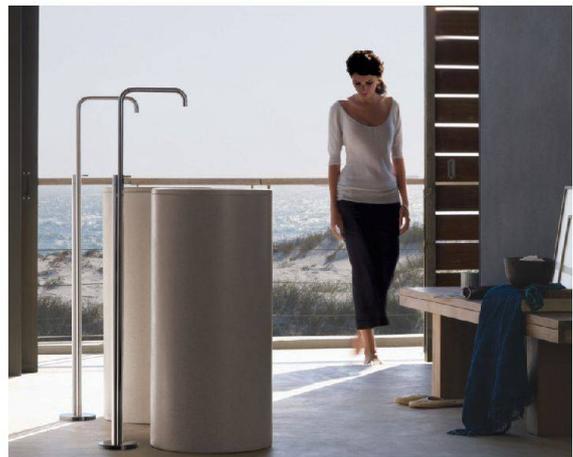
Providing special steel solutions



Swiss Steel AG, Emmenweidstrasse 90, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041 209 51 51

vola

Free-standing. Free-thinking.



VOLA AG  
Müllstrasse 18  
CH-8320 Fehraltorf  
Tel: 044/955 18 18  
sales@vola.ch  
www.vola.ch

Neue Räume 2011

1. - 6.11. 2011



Die Saint-Gobain Weber Gruppe ist in über 30 Ländern tätig. In der Schweiz ist sie mit den Marken **MARMORAN**, **maxit** und **favo** in den Produktbereichen Aussenisolationssysteme, Mauermörtel und Beton, Deck- und Grundputze, Plattenkleber und Bodenbeschichtungen fast überall Marktführerin. Im Zuge einer Nachfolgeregelung für einen langjährigen Mitarbeiter suchen wir eine motivierte, dynamische Persönlichkeit für die Betreuung eines wichtigen Verkaufsgebietes mit Doppelfunktion als

### Regionalverkaufsleiter Region Zürich und Stv. Verkaufsleiter St-Gobain Weber Schweiz

#### Ihre Hauptaufgaben

- Führung, Coaching und Entwicklung der direkt unterstellten Mitarbeiter
- Periodische Erarbeitung der Zielsetzungen/Budget/Forecast
- Planung und Umsetzung von Marketing- und Aktionsplänen in Zusammenarbeit mit dem Marketing
- Schlüssel-Kunden Betreuung und Ausbau (KAM)
- Pflege von engen Beziehungen zu Generalunternehmern und Architekten mit dem Ziel, dass AISO-Ausschreibungen gemacht werden können

#### Ihr Profil

- Mindestens 5 Jahre erfolgreiche Verkaufstätigkeit in bau-bezogenen Branchen
- Führungserfahrung im Verkauf
- Idealerweise gutes Netzwerk zu Generalunternehmern und Architekten
- Dynamische, authentische Führungsperson, die als Vorbild agiert und Charisma besitzt
- Kooperativer, motivierender Führungsstil
- Unternehmerisches Denken und Handeln
- Sehr gute kommunikative Fähigkeiten und hohe Sozialkompetenz
- Abgeschlossenes Fachhochschulstudium/Universitätsstudium in technischer Richtung
- Deutsch verhandlungssicher, mit Vorteil sehr gute Französisch- und Englischkenntnisse
- Alter ca. 35–45 Jahre

Bei Eignung und Potenzial des künftigen Stelleninhabers können allenfalls noch **weitere Verkaufsregionen** übernommen werden.

Interessierte Persönlichkeiten senden bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto per E-Mail an die von uns mit der Evaluation beauftragte Unternehmensberatung, zu Händen Frau Silva Vollenwyder-Knodel, Project Associate.

Für allfällige vorgängige Fragen kontaktieren Sie bitte Frau Gisela Schiewe, Research Associate (Tel. 044 919 86 01)



SPECTRA  
SELECTION

Morgental 33, CH-8126 Zumikon  
silva.vollenwyder@amrop.ch

SpectraSelection is a division of Amrop Executive Search AG,  
a member of the Amrop Group

## G H I S L E N I | P L A N E N | B A U E N |

Rapperswil / St. Gallen / Zug / Zürich

Für unsere Projekt- und Baumanagementbüros in **Rapperswil, Zürich und St. Gallen** suchen wir nach Vereinbarung

### Projektleiter/in oder Bauleiter/in Realisation

#### Ihr Aufgabenbereich:

Leitung und Führung von grösseren und kleineren Projekten und Baustellen in allen Projektphasen, Kommunikation mit Bauherrschaften und Unternehmungen, Bauadministration, Protokollführung, Devisierung, dies alles im direkten Kontakt mit der Geschäftsleitung

#### Ihr Profil:

Sie verfügen über ein Architekturstudium FH oder eine gleichwertige Ausbildung (z.B. dipl. Bauleiter/dipl. Techniker TS Hochbau), über Projekt- und Bauleitungserfahrung, über gute Deutsch- und EDV-Kenntnisse (MS Office und Messerli Bauadministration) und sind zuverlässig, flexibel und selbstständig (Fahrausweis wird vorausgesetzt).

In unserem unkomplizierten Team bieten wir Ihnen bei interessanten Projekten abwechslungsreiche, selbständige und verantwortungsvolle Aufgaben. Die Arbeitsbedingungen entsprechen den heutigen Anforderungen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung!

Ghisleni Planen Bauen GmbH, Personalwesen, Gutenbergstrasse 14,  
8640 Rapperswil, Tel. 055 222 80 80 / info@ghisleni.ch  
www.ghisleni.ch

## bauart

**Über uns.** Bauart Architekten ist ein grösseres Architekturbüro mit Standorten in Bern, Zürich und Neuenburg. Seit über 20 Jahren arbeiten wir erfolgreich im Bereich nachhaltiges Bauen. Mit unseren kreativen Kompetenzen realisieren wir Kleinstobjekte und Grossbauten, wir initiieren Projekte und Stadtentwicklungen und engagieren uns in der Forschung und an Wettbewerben.

Für unseren Standort in Bern oder Zürich suchen wir einen

### Wettbewerbsarchitekt (m/w)

**Ihre Aufgaben.** Mit grossem Freiraum und viel Eigeninitiative erarbeiten Sie alleine oder im Team alle Unterlagen für Wettbewerbe und Studienaufträge.

**Ihr Profil.** Sie verfügen über ein ausgeprägtes architektonisches Urteilsvermögen und sind leistungsbereit, kommunikativ und teamfähig. Als Wettbewerbsarchitekt haben Sie in der Schweiz ausreichende Erfahrung erworben und verfügen über grosse konzeptionelle Fähigkeiten.

**Wir bieten** ein an- und aufregendes Umfeld, eine Bürostruktur mit breiten Kompetenzen sowie ein bedeutendes Netzwerk. Für uns zählen kooperative Führungskultur und hohe Selbstverantwortung zur Erfolgsstrategie. Wir fördern flexible Arbeitszeitmodelle und bieten zeitgemässe Sozialleistungen.

Sind Sie interessiert, mehr zu erfahren? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Herrn Johannes Luginbühl.  
Bauart Architekten und Planer AG | Laupenstrasse 20 | 3008 Bern  
T 031 385 15 15 | luginbuehl@bauart.ch | www.bauart.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Finanzdepartement EFD  
**Bundesamt für Bauten und Logistik  
BBL**

Fachliche Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Herr Marius Perler, Leiter Bauten Inland I,  
Tel. 031 322 82 16.

Sie erleichtern uns die Weiterverarbeitung,  
wenn Sie sich unter [www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)  
online bewerben. Ist Ihnen die Online-  
Bewerbung nicht möglich, senden Sie Ihr  
Bewerbungsdossier bitte an:  
Dienstleistungszentrum Personal EFD  
Fr. Rosetta Paris, Eigerstr. 71, 3003 Bern  
Die Weiterverarbeitung erfolgt bei allen  
Dossiers ausschliesslich elektronisch.

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) ist zuständig für das Immobilienmanagement der zivilen Bundesverwaltung sowie für die Materialwirtschaft der gesamten Bundesverwaltung und gehört dem Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) an. Im Bereich Bauten ist die Abteilung Projektmanagement verantwortlich für die Planung und Realisierung aller baulichen Massnahmen der zivilen Bundesverwaltung.

### Projektleiter/in Bauherrschaft

Für unser Ressort Bauten Inland suchen wir einen versierten dipl. Architekten/eine versierte dipl. Architektin ETH/FH als Bauherrenvertreter/in. Sie sind zuständig für die Führung von Projektteams in allen Phasen der Planung und Realisierung von zivilen Bauvorhaben, zum Beispiel Verwaltungs- und Bürogebäude in der ganzen Schweiz, Zollgebäude, Forschungsanstalten, Museen, historische Bauten etc. Die Qualitäts-, Kosten- und Terminsteuerung sowie die Planung und Koordination der finanziellen Mittel gehören zu Ihren Hauptaufgaben.

Sie sind Architekt/in ETH/FH oder Baufachmann/Baufachfrau mit gleichwertiger Ausbildung. Sie verfügen über mehrjährige Berufserfahrung, wenn möglich im Projektmanagement. Generalistisches Denken, Verhandlungsgeschick und ausgeprägte Führungseigenschaften zählen zu Ihren beruflichen Stärken. Sie schätzen Teamarbeit, sind selbstständig, motiviert und belastbar. Sie verfügen über sehr gute aktive Kenntnisse einer zweiten Amtssprache (in Wort und Schrift). Falls Sie sich von diesem anspruchsvollen und breiten Betätigungsfeld angesprochen fühlen, freuen wir uns, Sie persönlich kennen zu lernen.



Gemeinde  
**Köniz**

Köniz ist mit 39'000 Einwohnerinnen und Einwohnern die viertgrößte Gemeinde des Kantons Bern und bietet eine einzigartige Verbindung von Stadt und Land. Sie beschäftigt rund 400 Mitarbeitende. Das **Bauinspektorat** sucht per 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung eine/einen

### Kreis-Bauinspektor/in (80 - 100%)

#### Ihre Hauptaufgaben

Möchten Sie an vorderster Front die bauliche Entwicklung einer dynamischen Gemeinde mitverfolgen und begleiten? Dann sind Sie bei uns am richtigen Ort: Wir suchen eine kompetente Ansprechperson für Bauherrschaften und Planer in Baubewilligungsverfahren. Sie koordinieren und bearbeiten selbständig Baugesuche sowie Anfragen in Ihrem Baupolizeikreis. Sie prüfen Eingaben, erstellen Berichte und formulieren Anträge zuhanden der Baubewilligungsbehörde. Als abteilungsinterne/r Spezialist/in bearbeiten Sie selbständig die feuerpolizeilichen Fragestellungen in sämtlichen Baubewilligungsverfahren der Gemeinde. Dazu gehört die Beratung der Bauwilligen und Überprüfung der fachgerechten Ausführung der Brandschutzaufgaben vor Ort.

#### Ihr Profil

Sie bringen eine qualifizierte bautechnische Ausbildung mit und verfügen über eine mehrjährige Berufserfahrung. Während dieser Zeit haben Sie sich fachlich weiter gebildet (Diplomlehrgang Bauverwalter/innen oder Lehrgang als kommunale/r Brandschutzexperte/-in) oder sind bereit, sich entsprechend weiterzubilden. Sie sind gewandt im mündlichen und schriftlichen Ausdruck und können die üblichen Informatikhilfsmittel (Office-Palette und branchenspezifische Applikationen) zielgerichtet einsetzen.

**Wir bieten Ihnen** eine verantwortungsvolle Aufgabe am Puls des gesellschaftlichen Lebens, einen attraktiven Arbeitsort mit zeitgemässer Infrastruktur, Weiterbildungsmöglichkeiten sowie der Funktion entsprechende Kompetenzen und Verantwortung.

**Ihre ausführliche Bewerbung** richten Sie bis 7. November 2011 an die Gemeinde Köniz, Gina Beetschen, Personalabteilung, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz ([personal@koeniz.ch](mailto:personal@koeniz.ch)). E-Mail Bewerbungen bitte im PDF-Format mit maximal drei Dateien.

**Zusätzliche Auskünfte** erteilt Ihnen gerne Urs Höschele, Abteilungsleiter (031 970 93 33).

Besuchen Sie unsere Homepage unter [www.koeniz.ch](http://www.koeniz.ch).



Ihre Immobilien.  
Unser Zuhause.

### Suchen Sie eine neue Herausforderung?

Wir sind ein mittelgrosser Dienstleistungsbetrieb mit 80 Mitarbeitenden in der Stadt Zürich.

Für unseren Bereich Bewertung/Expertisen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### Immobilien schätzer (m/w)

#### Ihre Aufgaben:

- Erstellen von Gutachten über den Marktwert von Liegenschaften
- Persönliche Beratung von Immobilienbesitzern und -investoren
- Erarbeiten von Entscheidungsgrundlagen für Kauf/Verkauf von Liegenschaften
- Analyse des Immobilienmarktes

#### Wir erwarten von Ihnen:

- Ausbildung im kaufmännischen Bereich / als Architekt, Bauingenieur oder ähnliches mit mehreren Jahren Berufserfahrung
- nach Möglichkeit eidg. Fachausweis als Immobilienschätzer oder Immobilien-treuhänder
- Praxiserfahrung im Immobilien- und Bewertungswesen
- gute Kenntnisse in dynamischen Schätzungsmethoden (Barwert, DCF)
- sehr gute Kenntnisse des Zürcher Immobilienmarktes
- technisches Baufachwissen
- Stilsicheres Deutsch in Wort und Schrift
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität
- Selbständigkeit, Zuverlässigkeit

#### Wir bieten Ihnen:

- vielseitige, abwechslungsreiche Aufgaben
- Kundenkontakte
- selbständiges Arbeiten
- moderne Infrastruktur
- zeitgemässe Entlohnung und gute Sozialleistungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Frau Rita Eichenberger, Leiterin Bewertung/Expertisen, beantwortet gerne Ihre Fragen. (Tel. 044 487 17 80 oder E-Mail: [rita.eichenberger@hev-zuerich.ch](mailto:rita.eichenberger@hev-zuerich.ch))

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie an:

#### Hauseigentümerverband Zürich

Beatrice Schmitt, Assistentin Direktion  
Albisstrasse 28, Postfach, 8038 Zürich  
Tel. 044 487 17 70, [beatrice.schmitt@hev-zuerich.ch](mailto:beatrice.schmitt@hev-zuerich.ch)



## Architekt/in mit Schwerpunkt Ausführung Ärztezentren – 100%

Eintritt per 1.1.2012 oder nach Vereinbarung

### Wer wir sind:

Die Ärztezentren Deutschschweiz AG reagiert mit innovativen Modellen auf die Herausforderungen des demographischen Wandels und sich verändernden Berufsbildes Arzt. Sie bietet Ärzten die Möglichkeit, in flexiblen Modellen zu praktizieren, wobei sie gleichzeitig die Kontinuität der Grundversorgung und die Qualität für Patienten garantiert. Sie übernimmt bestehende Arztpraxen in verschiedenen Regionen der Deutschschweiz und betreibt sie gemeinsam mit neuen Ärzten und ergänzt gegebenenfalls bestehende Angebote mit spezialärztlicher Versorgung.

### Ihre Aufgaben:

Sie übernehmen im Projektteam die Planung der Umbau-Bauprojekte für die Ärztezentren in der Deutschschweiz. Sie entwickeln kreative und innovative Lösungen sowie setzen diese kostenbewusst und wirtschaftlich optimal um, in dem Sie vor Ort die Bauleitung ausführen. Dabei unterliegen Ihnen auch die Kosten- und Terminkontrolle sowie die Einhaltung der vereinbarten Leistungen und sorgen damit für die repräsentative, nachhaltige Umsetzung.

### Ihr Profil:

Sie haben eine bautechnische Grundausbildung, z.B. als Architekt/in (Ausführung), Hochbauzeichner/in mit Weiterbildung dipl. Bauleiter, o.ä. absolviert. Sie verfügen über ausgesprochenes Flair für Materialien, Formen und Wirkung. Erfahrung in der Planung fürs Gesundheitswesen ist von Vorteil. Eine selbständige Arbeitsweise sowie gute Kommunikationsfähigkeiten zeichnen Sie aus, wobei Sie gleichzeitig teamfähig und kollegial sind. Wir wünschen uns zudem Durchsetzungsvermögen und ausgeprägtes Verhandlungsgeschick. Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem spannenden Umfeld, ein motiviertes Team, flache Hierarchien, kurze Entscheidungswege, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und ein moderner Arbeitsplatz in Pfäffikon SZ.

**Möchten Sie mehr erfahren?** Dann freuen wir uns über Ihren Besuch auf unserer Website [www.aerztezentren.ch](http://www.aerztezentren.ch) oder einen Anruf bei Frau Monika Manhart. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit Foto an:

Ärztezentren Deutschschweiz AG  
Monika Manhart, Projektleiterin  
Bahnhofstrasse 16  
8808 Pfäffikon SZ  
[personal@aerztezentren.ch](mailto:personal@aerztezentren.ch)

Seit über 20 Jahren erbringen wir erfolgreich Ingenieurleistungen für private und öffentliche Bauherren. Unser Arbeitsfeld umfasst vielfältige und spannende Projekte im konstruktiven Ingenieurhochbau, Brückenbau und im Bereich Baugruben/Fundationen. Dazu kommen Aufgaben im Bereich Erdbebensicherheit.

Zur Erweiterung unseres motivierten Teams suchen wir eine/n junge/n

## dipl. Bauingenieur/in ETH

Wenn Sie sich gerne in die vielseitigen Aufgaben im Bereich Projektierung, Detailplanung und Bauleitung einarbeiten möchten, erwartet Sie ein anregendes Arbeitsfeld mit herausfordernden Aufgaben in einem kollegialen Team.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Für Auskünfte steht Ihnen Herr A. Lutz gerne zur Verfügung.

**APT** Ingenieure GmbH, Hofwiesenstr. 3, Postfach, 8042 Zürich  
Tel. 044 254 30 30, [www.apting.ch](http://www.apting.ch)

**TEC21** Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt

WETTBEWERBE AKTUELL | WETTBEWERBE SUCHEN  
WETTBEWERBE MELDEN

[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)

## STADT OPFIKON

Mit rund 16000 Einwohnerinnen und Einwohnern sowie 18000 Arbeitsplätzen ist die Stadt Opfikon, zwischen der Stadt Zürich und dem internationalen Flughafen gelegen, Teil des Glattals. Der Glattpark, eines der grössten Entwicklungsgebiete der Schweiz, befindet sich in der Realisierungsphase. In diesem dynamischen Kontext stellt die Stadtverwaltung mit ihren Mitarbeitenden Dienstleistungen kundenfreundlich und in hoher Qualität sicher.

Für den Bereich Hochbau/Planung im Bauamt suchen wir aufgrund einer Pensionierung auf Anfang Mai 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

### Sachbearbeiter/in Baubewilligungen 80%

#### Ihre Aufgaben

In dieser Funktion sind Sie über die Hälfte des Stadtgebietes verantwortlich für:

- Beratung von Bauherren und Architekten in baurechtlichen und architektonischen Belangen
- Prüfung von Baugesuchen
- Koordination von Baubewilligungsverfahren
- Verfassen von Baurechtsentscheiden
- Mitwirkung bei Bauausschusssitzungen

#### Ihr Anforderungsprofil

- Mehrjährige Erfahrung in gleicher Funktion in einer öffentlichen Verwaltung oder eine Ausbildung als Architekt/in oder Raumplaner/in mit Berufserfahrung
- Fundierte Kenntnisse im zürcherischen Planungs- und Baurecht mit Sinn für Gestaltung
- Gute Kommunikationsfähigkeit, gewinnendes Auftreten und Freude am Kundenkontakt
- Selbstständige, speditive und exakte Arbeitsweise
- Stilsicheres Deutsch

#### Wir bieten

- Anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit mit langfristigen Perspektiven
- Interdisziplinäres Team
- Fachspezifische Weiterbildung
- Attraktive Anstellungsbedingungen

Sind Sie interessiert, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis 8. Dezember 2011 an die Stadt Opfikon, Personalabteilung, Oberhauserstrasse 25, 8152 Glattbrugg.

Für Fragen steht Ihnen Marcel Angele, Bereichsleiter Hochbau/Planung, gerne zur Verfügung, Telefon 044 829 83 82, E-Mail: [marcel.angele@opfikon.ch](mailto:marcel.angele@opfikon.ch).



## GRÜNENFELDER + LORENZ AG

Bauingenieure und Planer in St. Gallen

Vielseitiges im Hoch- und Tiefbau tätiges Unternehmen mit gut 20 Angestellten sucht als Stellvertreter Leiter Hochbau

### Bauingenieur(in) ETH oder FH

Sie verfügen über:

- vertiefte Kenntnisse und einige Jahre Berufserfahrung idealerweise in der statischen Bearbeitung und Bemessung von Tragwerken mit Schwergewicht Wohnungs- und Gewerbebau
- Erfahrung im Umgang mit Bauherren und Planern
- Freude an der Arbeit im Team mit Zeichnern und Lehrlingen

Wir bieten Ihnen:

- selbständige Bearbeitung interessanter Bauvorhaben
- entwicklungsfähige Stelle mit Perspektiven
- Arbeitsort im Zentrum der Stadt St. Gallen, zwei Gehminuten vom HB

Informationen über uns unter [www.gruenfelder-lorenz.ch](http://www.gruenfelder-lorenz.ch) sowie telefonisch bei Thomas Adam, Telefon 071 228 29 59.



# Innovative Erfolgsgrundlage: WALO-Bodenbeläge.

**Alle WALO-Industrieböden und Decorbeläge haben eins gemeinsam: Sie sehen auch nach einem langen, harten Leben gut aus. Ansonsten geben sie sich betont individuell: Gummi-granulatsysteme oder Terrazzo? Hartbetonbelag, Hartsteinholz oder Kunstharzsystem? Einsatz im Neubau oder bei Sanierungen? Nutzung drinnen? Verwendung draussen? Die innovativen WALO-Bodenbeläge passen sich massgeschneidert an Ihre Baupläne und Design-Wünsche an.**

**Walo Bertschinger AG**  
Industrieböden und Decorbeläge  
Postfach 1155, CH-8021 Zürich  
Telefon +41 44 745 23 11  
Telefax +41 44 740 31 40  
decorbelaege@walo.ch  
www.walo.ch



#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC 21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Danielle Fischer (df), Architektur  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walthert (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, bureau.cvb@bluewin.ch  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
lukas.denzler@bluewin.ch  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
hj.gadient@bluewin.ch  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, mactec21@gmail.com

#### REDAKTION SIA-SEITEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1984, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail sonja.luethi@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail h.knoepfel@seatu.ch

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137. Jahrgang, Auflage. 11.241 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

**Heft und E-Abo:** www.tec21.ch/abo

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bachtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Roland Hurlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

#### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
www.usic-engineers.ch

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
www.alumni.ethz.ch

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
www.architekten-bsa.ch

**Association des diplômés de l'EPFL**  
http://a3.epfl.ch